

# Erez Volk

erez.volk@gmail.com

## Professional Profile

Literary translator from English, French, German, Portuguese, and Spanish into Hebrew, software engineer and linguist.

## Education

B.SC., Mathematics and Computer Science, *magna cum laude*, Tel Aviv University, 1995.

M.A., Linguistics, *summa cum laude*, Tel Aviv University, 2007.

Translation Studies, Tel Aviv University, 2009.

Ph.D., Linguistics, Tel Aviv University, 2011.

## Publications

### *From the English*

- <sup>1</sup> *The Singular Life of Albert Nobbs* by George Moore. Zikit, 2013.
- <sup>2</sup> *Civilization: The West and the Rest* by Niall Ferguson. Am Oved, 2013.
- <sup>3</sup> *Walk the Blue Fields* by Claire Keegan. Zikit, 2015.
- <sup>4</sup> *Purity* by Jonathan Franzen. Am Oved, 2017.
- <sup>5</sup> *The Twenty-Seventh City* by Jonathan Franzen. Am Oved, 2018.
- <sup>6</sup> *Nineteen Eighty-Four* by George Orwell. Am Oved, 2019.
- <sup>7</sup> *Possession {the poems}* by A. S. Byatt. Zmora-Bitan, 2019.
- <sup>8</sup> *The Diary of a Man of Fifty* by Henry James. Nine Lives Press, 2019.
- <sup>9</sup> *Remembering the Kanji I* by James W. Heisig and Erez Volk. MeMo, 2019.
- <sup>10</sup> *The White Boy Shuffle* by Paul Beatty. Am Oved, 2021.
- <sup>11</sup> *The Netanyahus* by Joshua Cohen. Hava Laor, 2021.
- <sup>12</sup> *The Cockroach* by Ian McEwan. Am Oved, 2021.
- <sup>13</sup> *I'll Go to Bed at Noon* by Stephen Haggard. Afarsemon, 2022.
- <sup>14</sup> "The House of Mapuhi" by Jack London, in *Sea Tales and a River*. Nine Lives Press, 2022.
- <sup>15</sup> *The Flower Beneath the Foot* by Ronald Firbank. Afarsemon, 2022.
- <sup>16</sup> *Wittgenstein's Mistress* by David Markson. Hava Laor, 2023.

### *From the French*

- <sup>17</sup> *Notre-Dame de Paris [The Hunchback of Notre Dame]* by Victor Hugo. Penn, 2013.
- <sup>18</sup> *Les grandes blondes [Big Blondes]* by Jean Echenoz. Locus, 2017.

- 19 *La septième fonction du langage [The Seventh Function of Language]* by Laurent Binet. Zmora-Bitan, 2018.
- 20 *L'analphabète [The Illiterate]* by Ágota Kristóf. Nine Lives Press, 2021.
- 21 *Le théâtre de la guérison [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.

### ***From the German***

- 22 *Garou* by Leonie Swann. Am Oved, 2011.
- 23 *Der Tod des Widersachers [The Death of the Adversary]* by Hans Keilson. Keter, 2013.
- 24 *Meistens alles sehr schnell [Almost Everything Very Fast]* by Christopher Kloeble. Keter, 2013.
- 25 *Geschwister Tanner [The Tanners]* by Robert Walser. Am Oved, 2016.
- 26 *Vom Ende der Einsamkeit [The End of Loneliness]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2017.
- 27 *Vielen Dank für das Leben [Thank You For This Life]* by Sibylle Berg. Am Oved, 2018.
- 28 *Das heutige Palästina [Palestine Today]* by Jean Fischer. Carmel, 2018.
- 29 *Gray* by Leonie Swann. Am Oved, 2019.
- 30 *Schlump* by Hans Robert Grimm. Afarsemon, 2021.
- 31 *Fast genial [Almost Ingenius]* by Benedict Wells. Hakibbutz Hameuchad, 2021.

### ***From the Portuguese***

- 32 *Grande Sertão: Veredas [Devil to Pay in the Backlands]* by João Guimarães Rosa. Hakibbutz Hameuchad, 2016.
- 33 *As primeiras coisas [The Former Things]* by Bruno Vieira Amaral. Penn, 2019.
- 34 *A Escada de Istambul [The Camondo Stairs]* by Tiago Salazar. Zmora-Bitan, 2020.
- 35 *A palavra realidade não ter sentido [The Word 'Reality' Is Meaningless]* by Fernando Pessoa. Hava Laor, 2022.

### ***From the Russian***

- 36 *The Seagull* by Anton Chekhov. Beersheba Theater, 2009.

### ***From the Spanish***

- 37 *El amor judío de Mussolini [Mussolini's Jewish Love]* by Daniel Gutman. Zmora-Bitan, 2009.
- 38 *La décima sinfonía [The Tenth Symphony]* by Joseph Gelinek. Zmora-Bitan, 2010.
- 39 *El hombre solo [The Lone Man]* by Bernardo Atxaga. Zmora-Bitan, 2011.
- 40 *El palacio de la medianoche [The Midnight Palace]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2012.
- 41 *Las luces de septiembre [September Lights]* by Carlos Ruíz Zafón. Zmora-Bitan, 2013.
- 42 "El balcón [The Balcony]" by Felisberto Hernández, in *Weirds*. Nine Lives Press, 2016.
- 43 *Diez días en Re [Ten Days in Re]* by Sergio Bizzio. Nine Lives Press, 2017.
- 44 *Dejen todo en mis manos [Leave Everything to Me]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
- 45 *El discurso vacío [The Empty Speech]* by Mario Levrero. Nine Lives Press, 2017.
- 46 *Cuentas pendientes [Pending Accounts]* by Martín Kohan. Nine Lives Press, 2019.
- 47 *Psicomagia [Psychomagic]* by Alejandro Jodorowsky. Prag, 2022.
- 48 *El rehén [The Hostage]* by Gabriel Mamani Magne. Locus, 2023.